

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:****Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC****11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776****REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION****Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Autorité contractante :
dominik.giroux@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur****Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Composantes rechange	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-133186/A	Date 2012-07-26
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-133186	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-656-60914	
File No. - N° de dossier hl656.W8482-133186	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-05	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Giroux, Dominik	Buyer Id - Id de l'acheteur hl656
Telephone No. - N° de téléphone (819) 953-0862 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein**Instructions: Voir aux présentes**

Delivery Required - Livraison exigée Voir doc.	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
W0100	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE MAIN SUPPLY BLDG RECEIPTS OFF. D206 HMC DOCKYARD HALIFAX Nova Scotia B3K5X5 Canada	W010B	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE ACCT PAYABLE SECTION BUILDING #D155, 3RD FL HALIFAX Nova Scotia B3K5X5 Canada
W2B02	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE MAIN WAREHOUSE BLDG 66 COLWOOD VICTORIA British Columbia V9A7N2 Canada	W0103	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFB ESQUIMALT STN FORCES P.O.BOX 17000 VICTORIA British Columbia V9A7N2 Canada

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	NSN - NNO: 5330-12-325-4767 100227156 GARNITURE, PRÉFORMÉE • DE MÊME QUE L'ARTICLE 23 • N° de pièce: 9060-4 Durée de conservation : •48 mois COF / CAGE: D2752 BOSCH REXROTH FILTRATION SYSTEMS GMBH Boîte postale: 1120 KETSCH (Allemagne) Code postal: 68775 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	50	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	NSN - NNO: 5330-12-325-3560 100227123 DICHTUNGSSATZ, SPEZ • DE MÊME QUE L'ARTICLE 24 • N° de pièce: 8363327 Durée de conservation : •60 mois COF / CAGE: D2049 ANDRITZ HYDRO GMBH Boîte postale: 1380 RAVENSBURG (Germany) Code postal: 88212 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	15	Ensemble	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
3	NSN - NNO: 5330-12-325-2282 100227097 DICHTUNGSSATZ, SPEZ . DE MÊME QUE L'ARTICLE 25 . N° de pièce: 8611615.18 COF / CAGE: 36219 Directeur général de l'équipement maritime, gestion du programme OTTAWA (ON) K1A 0K2 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	20	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
4	NSN - NNO: 5330-12-189-5395 100225087 JOINT . DE MÊME QUE L'ARTICLE 26 . N° de pièce: X0640ND25VG85361 COF / CAGE: D9695 NOSKE-KAESER GMBH HAMBURG (Allemagne) Code postal: 22525 . OU . N° de pièce: 40ND25VG85361 ou N° de pièce: 40ND25VG85361-IT300 COF / CAGE: D9477 BUNDESAMT FUER WEHRTECHNIK UNDBESCHAFFUNG - VERTEIDIGUNGSGERAETE Boîte postale: 7360 KOBLENZ (Allemagne) Code postal: 56073 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	24	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

[illegible]

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
6	NSN - NNO: 5330-12-326-0914 100227277 Joint • DE MÊME QUE L'ARTICLE 28 • N° de pièce: GM1000-M20-1.4571/NBR ou N° de pièce: GM1000D30X2OX2-A4/NBR COF / CAGE: D8191 GUMMI-BERGER GMBH Boîte postale: 101330 MANNHEIM (Allemagne) Code postal: 68163 • OU • N° de pièce: GM1000-M20 1.4571/NBR 6370 001 COF / CAGE: S3531 TRELLEBORG SEALING SOLUTIONS, SKELLEFTE AB ERSMARK (Suède) Code postal: SE-934 41 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ:	W2B02	W0103	50	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
7	NSN - NNO: 5330-17-104-9946 100224258 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 29 . N° de pièce: 65.11.002-20 ou N° de pièce: 65.11.022-04 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	4	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of l. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
8	NSN - NNO: 5330-17-105-3404 100224385 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 30 . N° de pièce: 64.13.018-07 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	4	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

[illegible]



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
10	NSN - NNO: 5330-01-292-4741 100220620 GARNITURE, PRÉFORMÉE • DE MÊME QUE L'ARTICLE 32 • N° de pièce: 36000-0781 COF / CAGE: 17454 TIMKEN GEARS & SERVICES INC., DIV CORPORATE HEADQUARTERS KING OF PRUSSIA (PA), États-Unis USA 19406 • OU • N° de pièce: 112-46301-173-0060 COF / CAGE: 5F573 GREENE TWEED & CO. INC. KULPSVILLE (PA), États-Unis USA•19443 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	10	CH	\$	XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
11	NSN - NNO: 5330-01-331-4330 100222942 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 33 . N° de pièce: 66.13.002-24 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU . N° de pièce: 36000-0085 COF / CAGE: 17454 TIMKEN GEARS & SERVICES INC., DIV CORPORATE HEADQUARTERS KING OF PRUSSIA (PA), États-Unis USA 19406 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	5	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
12	NSN - NNO: 5330-01-331-4331 100222945 PACKING, PREFORMED . DE MÊME QUE L'ARTICLE 34 . N° de pièce: 66.13.002-29 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU . N° de pièce: 36000-0245 COF / CAGE: 17454 TIMKEN GEARS & SERVICES INC., DIV CORPORATE HEADQUARTERS KING OF PRUSSIA (PA), États-Unis USA 19406 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	5	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Plant/Usine <div style="text-align:center;">Destination</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
13	NSN - NNO: 5330-21-899-5247 100216385 CAOUTCHOUC, SECTION RON DE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 35 . N° de pièce: 0480.0/ND/009/44686 ou N° de pièce: H44686/2/2 Durée de conservation :•60 mois COF / CAGE: H1299 CRANE JOHN CANADA INC STONEY CREEK (ON) L8E 3A1 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	12	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
14	NSN - NNO: 5330-21-853-5447 100219267 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 36 . N° de pièce: KMS115 Durée de conservation : •96 mois COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	5	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
15	NSN - NNO: 5330-21-853-5451 100219287 GARNITURE, PRÉFORMÉE • DE MÊME QUE L'ARTICLE 37 • N° de pièce: 502800-62 COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	5	CH	\$ XXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
16	NSN - NNO: 5330-21-853-5459 100219324 GARNITURE, PRÉFORMÉE • DE MÊME QUE L'ARTICLE 38 • N° de pièce: 502818-29 COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	12	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
17	NSN - NNO: 5330-21-853-5463 100219343 GARNITURE, PRÉFORMÉE • DE MÊME QUE L'ARTICLE 39 • N° de pièce: 502818-33 COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	5	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
18	NSN - NNO: 5330-21-850-0572 100217350 CAOUTCHOUC, SECTION RON DE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 40 . N° de pièce: D113737-28 Durée de conservation : •96 mois COF / CAGE: 58849 FMC TECHNOLOGIES INC, DIV MATERIAL HANDLING SOLUTIONS HOMER CITY (PA), États-Unis 15748 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	5	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
19	NSN - NNO: 5330-21-899-5254 100216391 BANDE DE CAOUTCHOUC . DE MÊME QUE L'ARTICLE 41 . N° de pièce: H70386-5-2 ou N° de pièce: 0540.0/MA/031/70386 Durée de conservation : •180 mois COF / CAGE: H1299 CRANE JOHN CANADA INC STONEY CREEK (ON) L8E 3A1 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	20	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Page 22 of - de 69
Line Item Detail - Détails de l'article



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
20	FRIEDRICHSHAFEN (Allemagne) Code postal: 88046 • OU • N° de pièce:•7603014101 COF / CAGE:•D8046 DAIMLER AG STUTTGART (Allemagne) Code postal: 70327 • OU • N° de pièce:•TNU25LAGRD POS 411.1 OU N° de pièce: TNU20LA POS 411.1 COF / CAGE:•D9102 SPECK-PUMPEN VERKAUFSGESELLSCHAFT KARL SPECK GMBH & CO. KG Boîte postale: 10 NEUNKIRCHEN (Allemagne) Code postal: 91233 • OU • N° de pièce:•634801036 COF / CAGE:•409BB NAVANTIA - PROPULSION Y ENERGIAMOTORES - CARTAGENA CARTAGENA (Espagne) Code postal: E-30205 • OU • N° de pièce:•634801036 COF / CAGE:•0141B NAVANTIA, S.A. Boîte postale: 90							



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
20	MADRID (Espagne) Code postal: E-28006 • OU • N° de pièce:•6561900205 COF / CAGE:•D3273 MAN TRUCK & BUS AG MUNICH (Allemagne) Code postal: 80995 • OU • N° de pièce:•26-2189458 COF / CAGE:•H1D90 NOVEK TECHNICAL SOLUTIONS B.V. Boîte postale: 659 ZWOLLE (Pays-Bas) Code postal: 8017 JE • OU • N° de pièce:•DIN7603-A14X18-VF COF / CAGE:•D8286 DIN DEUTSCHES INSTITUT FUER NORMUNG EV BERLIN (Allemagne) Code postal: 10787 • OU • N° de pièce:•100747 COF / CAGE:•D8860 ALLWEILER AG Boîte postale: 1140 RADOLFZELL (Allemagne) Code postal: 78315							



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
20	<ul style="list-style-type: none">• OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées)• N° pièce PROPOSÉ: _____• COF / CAGE PROPOSÉ: _____							

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
21	NSN - NNO: 5330-01-337-7699 100223182 Joint • DE MÊME QUE L'ARTICLE 43 • N° de pièce: 229-097-30 COF / CAGE: 58156 FLEXITALLIC L.P. DEER PARK (TX), États-Unis 77536 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W2B02	W0103	6	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
22	NSN - NNO: 5330-12-124-4331 100224758 BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ • DE MÊME QUE L'ARTICLE 44 • N° de pièce: 99602000252 ou N° de pièce: 99.602.000252 ou N° de pièce: 99-602-00-025-2 COF / CAGE: F0579 MAN DIESEL & TURBO FRANCE Boîte postale: BP 84013 VILLEPINTE (France) Code postal: 93420 • OU • N° de pièce: 8972001504 ou N° de pièce: 01599700020 COF / CAGE: D8096 WABCO FAHRZEUGSYSTEME GMBH Boîte postale: 911262 HANNOVER (Allemagne) Code postal: 30453 • OU • N° de pièce: 700217025000 ou N° de pièce: A25X35X7MMN217 COF / CAGE: D8266 MTU FRIEDRICHSHAFEN GMBH FRIEDRICHSHAFEN (Allemagne) Code postal: 88045 • OU • N° de pièce: 1-9493-041 COF / CAGE: S0329	W2B02	W0103	16	CH	\$XXXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
22	MOTOSACOCHE SA Geneva (Suisse) • OU • N° de pièce: 003760025100 COF / CAGE: D8046 DAIMLER AG STUTTGART (Allemagne) Code postal: 70327 • OU • N° de pièce: BA25X35X7-72NBR/902 ou N° de pièce: BA25X35X7-72NBR902 COF / CAGE: D2480 FREUDENBERG SIMRIT GMBH & CO. KG • Boîte postale: 100363 WEINHEIM (Allemagne) Code postal: 69469 • OU • N° de pièce: CVR-700217025007 COF / CAGE: 409BB NAVANTIA - PROPULSION Y ENERGIAMOTORES - CARTAGENA CARTAGENA (Espagne) Code postal: E-30205 • OU • N° de pièce: CVR-700217025007 COF / CAGE: 0141B NAVANTIA, S.A.							



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
22	Boîte postale: 90 MADRID (Espagne) Code postal: E-28006 • OU • N° de pièce: DIN3760-A25X35X7-NBR-G COF / CAGE: D8286 DIN DEUTSCHES INSTITUT FUER NORMUNG EV BERLIN (Allemagne) Code postal: 10787 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____							

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
23	NSN - NNO: 5330-12-325-4767 100227156 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 1 . N° de pièce: 9060-4 Durée de conservation : •48 mois COF / CAGE: D2752 BOSCH REXROTH FILTRATION SYSTEMS GMBH Boîte postale: 1120 KETSCH (Allemagne) Code postal: 68775 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	30	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
24	NSN - NNO: 5330-12-325-3560 100227123 DICHTUNGSSATZ, SPEZ • DE MÊME QUE L'ARTICLE 2 • N° de pièce: 8363327 Durée de conservation : •60 mois COF / CAGE: D2049 ANDRITZ HYDRO GMBH Boîte postale: 1380 RAVENSBURG (Germany) Code postal: 88212 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	15	Ensemble	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
25	NSN - NNO: 5330-12-325-2282 100227097 DICHTUNGSSATZ, SPEZ . DE MÊME QUE L'ARTICLE 3 . N° de pièce: 8611615.18 COF / CAGE: 36219 Directeur général de l'équipement maritime, gestion du programme OTTAWA (ON) K1A 0K2 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	20	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
26	NSN - NNO: 5330-12-189-5395 100225087 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 4 . N° de pièce: X0640ND25VG85361 COF / CAGE: D9695 NOSKE-KAESER GMBH HAMBURG (Allemagne) Code postal: 22525 . OU . N° de pièce: 40ND25VG85361 ou N° de pièce: 40ND25VG85361-IT300 COF / CAGE: D9477 BUNDESAMT FUER WEHRTECHNIK UNDBESCHAFFUNG - VERTEIDIGUNGSGERAETE Boîte postale: 7360 KOBLENZ (Allemagne) Code postal: 56073 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	14	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
27	NSN - NNO: 5330-12-325-2425 100227105 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 5 . N° de pièce: X3.001.00.202 COF / CAGE: D9093 BEHR THERMOT-TRONIK GMBH Boîte postale: 1180 KORNWESTHEIM (Allemagne) Code postal: 70806 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	8	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
28	NSN - NNO: 5330-12-326-0914 100227277 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 6 . N° de pièce: GM1000-M20-1.4571/NBR ou N° de pièce: GM1000D3OX2OX2-A4/NBR COF / CAGE: D8191 GUMMI-BERGER GMBH Boîte postale: 101330 MANNHEIM (Allemagne) Code postal: 68163 . OU . N° de pièce: GM1000-M20 1.4571/NBR 6370 001 COF / CAGE: S3531 TRELLEBORG SEALING SOLUTIONS, SKELLEFTE AB ERSMARK (Suède) Code postal: SE-934 41 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	50	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
29	NSN - NNO: 5330-17-104-9946 100224258 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 7 . N° de pièce: 65.11.002-20 ou N° de pièce: 65.11.022-04 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	4	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
30	NSN - NNO: 5330-17-105-3404 100224385 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 8 . N° de pièce: 64.13.018-07 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	4	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
31	NSN - NNO: 5330-17-105-3408 100224404 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 9 . N° de pièce: 64.13.018-05 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	4	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
32	NSN - NNO: 5330-01-292-4741 100220620 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 10 . N° de pièce: 36000-0781 COF / CAGE: 17454 TIMKEN GEARS & SERVICES INC., DIV CORPORATE HEADQUARTERS KING OF PRUSSIA (PA), États-Unis USA 19406 . OU . N° de pièce: 112-46301-173-0060 COF / CAGE: 5F573 GREENE TWEED & CO. INC. KULPSVILLE (PA), États-Unis USA•19443 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	8	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
33	NSN - NNO: 5330-01-331-4330 100222942 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 11 . N° de pièce: 66.13.002-24 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU . N° de pièce: 36000-0085 COF / CAGE: 17454 TIMKEN GEARS & SERVICES INC., DIV CORPORATE HEADQUARTERS KING OF PRUSSIA (PA), États-Unis USA 19406 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	5	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
34	NSN - NNO: 5330-01-331-4331 100222945 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 12 . N° de pièce: 66.13.002-29 COF / CAGE: H1299 ROYAL SCHELDE Boîte postale: 16 VLISSINGEN (Pays-Bas) Code postal: 4381 SE . OU . N° de pièce: 36000-0245 COF / CAGE: 17454 TIMKEN GEARS & SERVICES INC., DIV CORPORATE HEADQUARTERS KING OF PRUSSIA (PA), États-Unis USA 19406 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	5	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Page 42 of - de 69
Line Item Detail - Détails de l'article

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
36	NSN - NNO: 5330-21-853-5447 100219267 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 14 . N° de pièce: KMS115 Durée de conservation : •96 mois COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	5	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
37	NSN - NNO: 5330-21-853-5451 100219287 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 15 . N° de pièce: 502800-62 COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	5	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
38	NSN - NNO: 5330-21-853-5459 100219324 GARNITURE, PRÉFORMÉE • DE MÊME QUE L'ARTICLE 16 • N° de pièce: 502818-29 COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	12	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
39	NSN - NNO: 5330-21-853-5463 100219343 GARNITURE, PRÉFORMÉE . DE MÊME QUE L'ARTICLE 17 . N° de pièce: 502818-33 COF / CAGE: SL231 ROLLS-ROYCE AB KRISTINEHAMN (Suède) Code postal: SE-681 93 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	5	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
40	NSN - NNO: 5330-21-850-0572 100217350 CAOUTCHOUC, SECTION RON DE • DE MÊME QUE L'ARTICLE 18 • N° de pièce: D113737-28 Durée de conservation : •96 mois COF / CAGE: 58849 FMC TECHNOLOGIES INC, DIV MATERIAL HANDLING SOLUTIONS HOMER CITY (PA), États-Unis 15748 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	5	CH	\$ XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
41	NSN - NNO: 5330-21-899-5254 100216391 BANDE DE CAOUTCHOUC • DE MÊME QUE L'ARTICLE 19 • N° de pièce: H70386-5-2 ou N° de pièce: 0540.0/MA/031/70386 Durée de conservation :•180 mois COF / CAGE: H1299 CRANE JOHN CANADA INC STONEY CREEK (ON) L8E 3A1 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	20	CH	\$ XXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
42	NSN - NNO: 5330-12-124-4388 100224762 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 20 . N° de pièce:•8114010444 COF / CAGE:•D8096 WABCO FAHRZEUGSYSTEME GMBH Boîte postale: 911262 HANNOVER (Allemagne) Code postal: 30453 . OU . N° de pièce:•96369651430 OU N° de pièce: A14X18DIN7603VF COF / CAGE:•D0103 STIHL ANDREAS AG & CO. Boîte postale: 1771 WAIBLINGEN (Allemagne) Code postal: 71336 . OU . N° de pièce:•1026611-5AEITEM19 OU N° de pièce: 1026611-5A TEIL 19 COF / CAGE:•D2457 SKF GMBH SCHWEINFURT (Allemagne) Code postal: 97421 . OU . N° de pièce:•0634 801 36 COF / CAGE:•D8124 ZF FRIEDRICHSHAFEN AG	W0100	W010B	50	CH	\$ XXXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
42	FRIEDRICHSHAFEN (Allemagne) Code postal: 88046 • OU • N° de pièce:•7603014101 COF / CAGE:•D8046 DAIMLER AG STUTTGART (Allemagne) Code postal: 70327 • OU • N° de pièce:•TNU25LAGRD POS 411.1 OU N° de pièce: TNU20LA POS 411.1 COF / CAGE:•D9102 SPECK-PUMPEN VERKAUFSGESELLSCHAFT KARL SPECK GMBH & CO. KG Boîte postale: 10 NEUNKIRCHEN (Allemagne) Code postal: 91233 • OU • N° de pièce:•634801036 COF / CAGE:•409BB NAVANTIA - PROPULSION Y ENERGIAMOTORES - CARTAGENA CARTAGENA (Espagne) Code postal: E-30205 • OU • N° de pièce:•634801036 COF / CAGE:•0141B NAVANTIA, S.A. Boîte postale: 90							



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
42	MADRID (Espagne) Code postal: E-28006 • OU • N° de pièce:•6561900205 COF / CAGE:•D3273 MAN TRUCK & BUS AG MUNICH (Allemagne) Code postal: 80995 • OU • N° de pièce:•26-2189458 COF / CAGE:•H1D90 NOVEK TECHNICAL SOLUTIONS B.V. Boîte postale: 659 ZWOLLE (Pays-Bas) Code postal: 8017 JE • OU • N° de pièce:•DIN7603-A14X18-VF COF / CAGE:•D8286 DIN DEUTSCHES INSTITUT FUER NORMUNG EV BERLIN (Allemagne) Code postal: 10787 • OU • N° de pièce:•100747 COF / CAGE:•D8860 ALLWEILER AG Boîte postale: 1140 RADOLFZELL (Allemagne) Code postal: 78315							



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
42	<ul style="list-style-type: none">• OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées)• N° pièce PROPOSÉ: _____• COF / CAGE PROPOSÉ: _____							

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM <div>DestinationPlant/Usine</div>	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
43	NSN - NNO: 5330-01-337-7699 100223182 Joint . DE MÊME QUE L'ARTICLE 21 . N° de pièce: 229-097-30 COF / CAGE: 58156 FLEXITALLIC L.P. DEER PARK (TX), États-Unis 77536 . OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) . N° pièce PROPOSÉ: _____ . COF / CAGE PROPOSÉ: _____	W0100	W010B	6	CH	\$XXXXXXXXXXXXX	Voir doc.	

Page 54 of - de 69
Line Item Detail - Détails de l'article



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
44	MOTOSACOCHE SA Geneva (Suisse) • OU • N° de pièce: 003760025100 COF / CAGE: D8046 DAIMLER AG STUTTGART (Allemagne) Code postal: 70327 • OU • N° de pièce: BA25X35X7-72NBR/902 ou N° de pièce: BA25X35X7-72NBR902 COF / CAGE: D2480 FREUDENBERG SIMRIT GMBH & CO. KG • Boîte postale: 100363 WEINHEIM (Allemagne) Code postal: 69469 • OU • N° de pièce: CVR-700217025007 COF / CAGE: 409BB NAVANTIA - PROPULSION Y ENERGIAMOTORES - CARTAGENA CARTAGENA (Espagne) Code postal: E-30205 • OU • N° de pièce: CVR-700217025007 COF / CAGE: 0141B NAVANTIA, S.A.							



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
44	Boîte postale: 90 MADRID (Espagne) Code postal: E-28006 • OU • N° de pièce: DIN3760-A25X35X7-NBR-G COF / CAGE: D8286 DIN DEUTSCHES INSTITUT FUER NORMUNG EV BERLIN (Allemagne) Code postal: 10787 • OU L'ÉQUIVALENT (veuillez svp préciser seulement si le matériel diffère des données susmentionnées) • N° pièce PROPOSÉ: _____ • COF / CAGE PROPOSÉ: _____							

N.B.: il est fortement recommandé de fournir toute preuve d

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Livraison
6. Possibilité de retracer les codes OTAN des fabricants (COF)

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire
2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relative à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Contrat de défense
12. Clause du guide des CCUA
13. Durée de conservation
14. Préparation pour la livraison
15. Traçabilité - code OTAN des fabricants
16. Instructions d'expédition

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le besoin est décrit en détail sous « Détails de l'article ».

3. Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2012-07-11) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

1.1 Clauses du Guide des CCUA

LES MODALITÉS SUIVANTES SONT INCORPORÉES AUX PRÉSENTES

Référence de CCUA	Section	Date
B1000T	Condition du matériel	2007-11-30
B3000T	Produits équivalents	2006-06-16

1.2 Sujet à vente antérieure

SOUMISSION DE LIVRAISON(S) FERME(S) OBLIGATOIRE. SI UNE PROPOSITION EST SOUMISE "SUJET À VENTE ANTÉRIEURE" OU SI UNE PROPOSITION NE SE CONFORME PAS À LA PÉRIODE DE VALIDITÉ DE LA SOUMISSION, VOTRE PROPOSITION NE SERA PAS RETENUE.

1.3 Unités de distribution

LES FOURNISSEURS SONT PRIÉS DE NOTER LES UNITÉS DE DISTRIBUTION PRÉCISÉES. S'ILS PROPOSENT DES PRIX POUR DES UNITÉS DE DISTRIBUTION AUTRES QUE CELLES INDIQUÉES, ILS DOIVENT PRÉCISER L'UNITÉ DE DISTRIBUTION OFFERTE.

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut

ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. **Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

5. **Livraison**

Bien que la livraison soit demandée pour le 9 janvier 2013, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

6. **Possibilité de retracer les codes OTAN des fabricants (COF)**

Aux fins de la présente demande de propositions, les codes OTAN des fabricants (un ou plus) indiqués constituent les seules sources approuvées d'approvisionnement des numéros de pièce requis.

Lorsqu'un soumissionnaire propose de fournir le produit correspondant à un numéro de pièce demandé, il ne doit indiquer le COF connexe que s'il est en mesure de fournir des preuves documentaires permettant de retracer le produit directement à une source d'approvisionnement approuvée par l'OTAN.

S'il n'est pas en mesure de démontrer que le matériel qu'il propose de fournir provient directement de la source approuvée d'approvisionnement, ou s'il n'a pas obtenu la permission écrite de la source approuvée d'approvisionnement correspondant au COF cité, le soumissionnaire est tenu d'indiquer le nom d'un autre fabricant du matériel proposé, mais, dans ce cas, il ne doit pas indiquer le COF.

Tout matériau fourni pour les articles décrits dans tout contrat résultant fera l'objet d'une vérification par l'État. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer que le matériau peut être directement identifié par le code OTAN des fabricants utilisé pour désigner l'article dans le contrat, ni qu'il a été fourni avec la permission écrite expresse de la source d'approvisionnement autorisée pour ce code, l'État pourra prendre les mesures décrites.

L'État pourra:

- a) résilier le marché pour défaut d'exécution relativement à l'article visé, retourner l'article à l'entrepreneur, aux frais et aux risques de ce dernier, et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) le remboursement de tous les coûts de rachat et autres frais engagés par l'État, notamment tous les coûts supplémentaires engagés pour faire avancer la production plus rapidement; ou
- b) garder l'article et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) un montant correspondant à la différence entre les frais engagés par l'entrepreneur relativement à cet article, établis par l'État, et les coûts auquel, de l'avis de l'État, l'entrepreneur aurait eu à faire face s'il avait obtenu et fourni un article identique à celui qui avait été demandé aux termes du marché.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Les prix doivent figurer dans les détails de l'article seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à:

- utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total de la taxe sur les produits et les services (TPS) ou de la taxe sur la vente harmonisée (TVH), s'il y a lieu, doit être indiqué séparément.

1.1 Clauses du guide des CUA

LES MODALITÉS SUIVANTES SONT INCORPORÉES AUX PRÉSENTES

Référence de CUA

Section

Date

C3011T

Fluctuation du taux de change

2010-01-11

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour permettre une évaluation complète.

1.1.1 Critères d'évaluation - technique

Les facteurs OBLIGATOIRES énumérés ci-après seront pris en considération au moment de l'évaluation de chaque soumission :

- a) Conformité technique;
- b) Exigence d'inspection;
- c) Exigence d'emballage;
- d) Documentation descriptive (s'il y a lieu);
- e) Acceptation des autres modalités établies dans la demande de soumission;
- f) Exécution de la demande de soumission.

1.2 Évaluation financière

LES MODALITÉS SUIVANTES SONT INCORPORÉES AUX PRÉSENTES

Référence de CCUA

Section

Date

A0220T

Évaluation du prix

2007-05-25

2. Méthode de sélection - Articles multiples

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse comme suit :

- a. Les articles dotés d'un seul numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) et qui doivent être livrés à des destinations uniques seront attribués individuellement.
- b. Les articles dotés de NNO identiques et qui doivent être livrés à diverses destinations seront attribués ensemble (toutes les destinations par NNO).

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une soumission non recevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires durant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

1. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
- b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229) dûment complété et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/229-fra.html>). .

2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Programme de contrats fédéraux - 200 000 \$ ou plus

1. En vertu du Programme de contrats fédéraux (PCF), certains fournisseurs, y compris un fournisseur qui est membre d'une coentreprise, soumissionnant pour des contrats du gouvernement fédéral d'une valeur de 200 000 \$ ou plus (incluant toutes les taxes applicables) doivent s'engager officiellement à mettre en oeuvre un programme d'équité en matière d'emploi. Il s'agit d'une condition préalable à l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise et qu'un membre de la coentreprise, est assujéti au PCF, la preuve de son engagement doit être fournie avant l'attribution du contrat.

Les fournisseurs qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDCC a constaté leur non-conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif à moins de 100 employés. Toute soumission présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une soumission présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

-
2. Si le soumissionnaire n'est pas visé par les exceptions énumérées aux paragraphes 3.a) ou b) ci-dessous, ou qu'il n'a pas de numéro d'attestation valide confirmant son adhésion au PCF, il doit télécopier (819-953-8768) un exemplaire signé du formulaire LAB 1168, Attestation d'engagement pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi, à la Direction générale du travail de RHDCC.
3. Le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF :

Le soumissionnaire ou le membre de la coentreprise :

- a) () n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;
- b) () n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;
- c) () est assujetti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de plus de 100 employés ou plus à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC (puisque'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus). Dans ce cas, une attestation d'engagement dûment signée est jointe;
- d) () est assujetti au PCF et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : _____ (c.-à-d. qu'il n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC).

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC (<http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml>).

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous « Détails de l'article ».

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/Guide-des-approvisionnements>) par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2012-07-16), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le _____, 2012.

4.2 Respect des délais de livraison

L'entrepreneur est prié d'aviser le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux dans les plus brefs délais de son incapacité de respecter les délais de livraison fixés et de demander, par la même occasion, une prolongation du délai et de proposer un calendrier de livraison révisé tout en offrant avec sa demande une considération pour cette révision. Le ministère se réserve le droit, conformément aux conditions générales, **de résilier le contrat, en totalité ou en partie, pour motif d'inexécution**, le jour ouvrable suivant la date de livraison établie dans le contrat.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

(Monsieur) **Dominik Giroux**, agent d'approvisionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements, Secteur des achats commerciaux de la gestion de l'approvisionnement

Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers

Division des produits pétroliers et des produits de construction (HL)

Portage III, 7A2, 11 rue Laurier

Gatineau QC K1A 0S5

Téléphone: (819) 953-0862

Télécopieur: (819) 956-5227

Courriel: dominik.giroux@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

	Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom:	_____	_____
No de téléphone:	_____	_____
No de télécopieur:	_____	_____
Courriel:	_____	_____

6. Paiement

6.1 Base de paiement - prix unitaires fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans le contrat, selon un montant total de _____ \$. Les droits de douane sont inclus et la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Modalités de paiement

Clause du guide des CCUA H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

7. Facturation

LES FACTURES, CONNAISSEMENTS ET INVENTAIRES DU CONTENU DOIVENT PORTER LE NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU TPSGC, LE NUMÉRO DU CONTRAT ET CODES FINANCIERS FACTURES:

- Les factures doivent être présentées sur vos propres formulaires de facturation, adressées au destinataire et doivent comprendre:
 - la date;
 - nom et adresse du destinataire;
 - numéro d'article, quantité, numéro de pièce, de référence de nomenclature, ainsi que la description des articles;
 - numéro du contrat.
- Envoyer l'original et une (1) copie au destinataire approprié,
 - une (1) copie au:

Ministère des Travaux Publics et Services gouvernementaux

Division des produits pétroliers et des produits de construction, SACGA

7A2, Place du Portage, Phase III

11, rue Laurier, Gatineau (Québec) K1A 0S5

Attention: (Monsieur) **Dominik Giroux**, division HL

c) une (1) copie au:

Quartier général de la Défense Nationale

Édifice MGén George R. Pearkes

101, promenade Colonel By

Ottawa, Canada K1A 0K2

À l'attention de: **D Mar 4-3-2-2**

3. Les factures ne doivent pas être soumises avant la livraison.

8. Attestations

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) 2010A (2012-07-16) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) la soumission de l'entrepreneur en date du _____, clarifiée le _____ OU modifiée le _____.

11. Contrat de défense

Clause du *Guide des CCUA A9006C (2012-07-16)*, Contrat de défense

12. Clauses du guide des CCUA

LES MODALITÉS SUIVANTES SONT INCORPORÉES AUX PRÉSENTES

Référence de CCUA	Section	Date
B4019C	Spécifications et normes militaires des États-Unis	2007-11-30
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Étiquetage	2007-11-30
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2008-12-12
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	2010-01-11
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	2008-12-12

D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2008-05-12

12.1 Marquage détaillé de l'emballage - différents

1. L'entrepreneur doit s'assurer que les informations suivantes sont fournies en plus des marques d'identification requises sur l'emballage intérieur et extérieur des articles :

Pour les articles **1, 19, 23 et 41** :

- a. la date de vulcanisation des pièces en caoutchouc;
 - b. la date de fabrication.
2. Ces marques d'identification doivent être placées et appliquées conformément à la spécification de marquage **D-LM-008-002/SF-001** des Forces canadiennes.

13. Durée de conservation

L'entrepreneur doit s'assurer qu'il reste pour tous les articles 75 pour cent de la durée de conservation autorisée selon la norme CFTO D-05-001-001/SF-000 à la date de livraison au ministère de la Défense nationale. Le tableau ci-bas décrit la durée de conservation requise par article.

Numéro d'article	Durée de conservation (mois)
1, 23	48
2, 13, 24, 25	60
14, 18, 36, 40	96
19, 41	180

14. Préparation pour la livraison

L'entrepreneur doit préparer la livraison de tous les articles conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-026/SF-001, Garnitures prédécoupées ou des joints d'étanchéité (caoutchouc naturel ou synthétique, liège, amiante ou cuir).

15. Traçabilité - code OTAN des fabricants

Le matériau fourni pour les articles décrits dans le présent contrat peuvent faire l'objet d'une vérification par l'État. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer que le matériau peut être directement identifié par le code OTAN des fabricants utilisé pour désigner l'article dans le contrat, ni qu'il a été fourni avec la permission écrite expresse de la source d'approvisionnement autorisée pour ce code, l'État pourra prendre les mesures décrites.

L'État pourra :

- a) résilier le contrat pour inexécution en ce qui a trait à cet article, retourner l'article à l'entrepreneur aux risques et aux frais de celui-ci et exiger de recevoir de l'entrepreneur (qui devra aussitôt payer) le montant correspondant à tous les coûts engagés par l'État pour refaire

l'achat et tous les autres coûts associés, y compris tous les coûts supplémentaires que pourrait entraîner l'accélération de la production ;

- b) conserver l'article et exiger de recevoir de l'entrepreneur (qui devra aussitôt payer) le versement d'un montant correspondant à la différence des coûts engagés par l'entrepreneur pour la production de l'article, calculés par l'État, et des coûts que, de l'avis de l'État, l'entrepreneur aurait engagés s'il avait obtenu et livré un article en tout point identique à celui qui avait été demandé aux termes du contrat.

16. Instructions d'expédition - destination et calendrier de livraison inconnus

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (... lieu de destination convenu). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.
2. L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué ci-après. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.
 - a) 2B1 Dépôt d'approvisionnement des FC Esquimalt, Esquimalt (Colombie-Britannique)
Téléphone : 250-363-4963
 - b) 7H1 Dépôt d'approvisionnement des FC Halifax, Halifax (Nouvelle-Écosse)
Téléphone : 902-427-1441.